**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 19 (1932)

**Heft:** 10

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

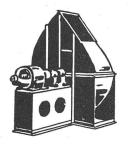
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Telephon Nr. 14



Für Lüftungsanlagen, Oelfeuerungen etc.

geräuschlose

## Meidinger-Ventilatoren

Sie lassen sich **selbst in bewohnten Räumen** aufstellen. Hoher Wirkungsgrad - Solide Konstruktion.

Nutzen Sie unsere dreissigjährige Erfahrung







Für wirtschaftliches Heizen — -- —



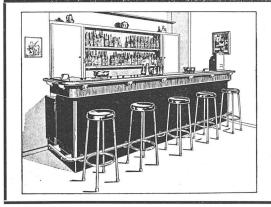
# Zentralheizung

F. HÄLG Ing. ST. GALLEN Lukasstr. 30, Tel. 2265 ZÜRICH Kanzleistr. 19, Tel. 58.058







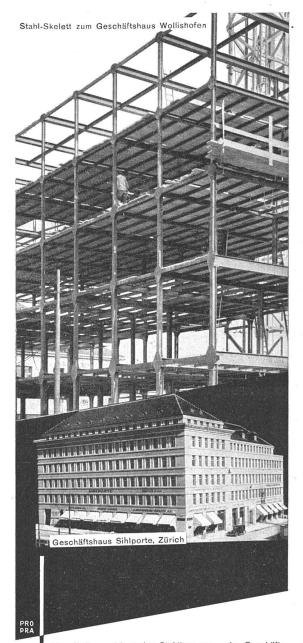


## EDUARD IMBER

KÜHLSCHRANKFABRIK HALDENSTRASSE 27 TELEPHON 31.317 ZÜRICH

KÜHLANLAGEN, BAR- UND BUFFETAN-LAGEN, GLÄSERSCHRÄNKE, LIQUEUR-SCHRÄNKE, PATISSERIE-KORPUSSE MIT KÜHLABTEIL, ISOLIERUNGEN JEDER ART nämlich im Sinne guter Zweckform und materialgerechter Verarbeitung fehlt ihm fast immer. Er verarbeitet die Fülle seiner Eindrücke nicht verstandesmässig, er verfügt bei aller Detailkenntnis nicht über den richtigen Ausgangspunkt für ein gutes Urteil. Hier könnte nun die Tätigkeit des Architekten einsetzen in der Rolle des künstlerischen Beraters beim Einkauf, im Entwurf mancher Gegenstände, beim Aufbau der Schaufenster, in der Beeinflussung der Reklame, bei der Ausstellung von Waren. Zu alledem liefert er Ideen, Anregungen. Das grosse Arbeitsfeld, das sich ihm hier eröffnet, kann in diesem Rahmen nur lückenhaft skizziert werden. Es bietet auf alle Fälle noch ungeahnte Möglichkeiten. Es ist aber nur fruchtbar für Leute mit umfassender Allgemeinbildung, die ihren jeweiligen Standpunkt auch wirklich begründen, dem Laien verständlich machen können; es gehören geistig bewegliche Menschen dazu, die selbst fortwährend lernen und sich nicht auf ein paar Rezepte versteifen. Etwas diplomatisches Geschick, Geduld und wirkliche Güte im Verkehr sollten dabei sein. Die Betreffenden müssten zudem das Bewusstsein der Wichtigkeit auch dieser scheinbar bescheidenen Tätigkeit haben. Wo überall sollte nun diese Tätigkeit ausgeübt werden? In mittleren und grösseren Spezialgeschäften und bei den beiden modernen Formen der Warenverteilung: den Genossenschaften und dem Warenhaus. Gerade in den beiden letzteren, bei denen es sich um die Einwirkung auf die Masse handelt, um Grosseinkauf, um ein Disponieren über grosse Mittel eröffnet sich dem Architekten eine reiche Tätigkeit. So wenig der «bessere» Architekt noch Spezialist auf «hochherrschaftliche Villen» sein kann und mag, so wenig wird er sich in einem Spezialgeschäft für Snobs entfalten können. Leider ist ja der Geschmack der eleganten Dame und der ihrer Putzfrau ungefähr gleich schlecht entwickelt; beide kaufen, um ein Beispiel zu geben, hässliche Stangenvasen, die erstere aus geschliffenem Kristall, die andere aus Pressglas. «Dalbemer und Horburgkind...», um Dominik Müller zu zitieren, finden sich auch in der Liebe zum Prunkhaften einträchtig zusammen. Aber vielleicht lernt die Putzfrau noch eher etwas als die Dame in ihrer Einbildung. Doch dies nebenbei. -

In der Sanierung des Warenhaus-Geschmackes liegt eine wesentliche Aufgabe und Möglichkeit für Architekten. Bereits sind Ansätze da in Form von Wettbewerben unter Mitwirkung des Werkbundes und der Kunstgewerbeschulen für Graphik, Packungen, Plakate. Aber diese Arbeiten betreffen nur den Rahmen und nur gelegentliche Einzelheiten, nicht Auswahl und Niveau der Ware. Beim Einkauf muss die Verbesserung einsetzen. Hier könnte der Architekt mitwirken als Ratgeber, besonders bei der Besichtigung von Musterkollektionen. Diese müsste er zuerst allein, in Ruhe, ohne die



Unaufhaltsam dringt der Stahlbau vor — im Geschäfts-, Industrie- und Wohnungsbau! Grosse Raumersparnis, völlige Wetterunabhängigkeit, weitgehenste Vorbereitung in der Werkstatt — daher Rekord-Bauzeiten. Absolute Sicherheit bei grössten Lasten. Maximale Fensterflächen und Stützweiten. Anpassung an jede Architektur. Unerreichte Umbaumöglichkeiten — Stahlbau-Vorteile! Auskunft durch den

#### Verband Schweiz. Brückenbauund Eisenhochbau-Fabriken

Zürich, Biberlinstrasse 38, Telephon 430.71

Stahl im Hochbau

übliche Begleitmusik des Reisenden, sehen, um sich sein Urteil zu bilden. Und dann gemeinsam mit dem Einkäufer und den Leitern des Unternehmens, sowie mit dem Reisenden. Für diesen wäre das Urteil des Architekten erzieherisch und höchst wertvoll für die Produktion seiner Fabrik. Denn es käme durch die Mitarbeit des Architekten mitunter zu Abänderungen der Modelle, wie zu Spezialaufträgen. Des weiteren dürfte der Architekt die Direktoren und Einkäufer in Fabriken und vor allem an die grossen Messen als Experte begleiten, wobei er als Führer durch die Flut des Angebotes unschätzbare Dienste leisten und dem Hause viel Zeit und Geld sparen könnte. Denn die Wirtschaftlichkeit dieser Art des Wählens und Kaufens würde sich bald auswirken.

Denken wir daran, um was sich das Warenhaus nicht alles kümmert. Vom bescheidenen Werkzeug bis zur Zimmereinrichtung geht sein Bereich, in alle Details der Ausstattung, vom Möbel über Teppiche, Keramik, Porzellan, zur Beleuchtung und allem, was Küche und Hauswirtschaft verlangen. Ueberall sind Formfragen zu beantworten, materialgerechte und zweckmässige Lösungen zu suchen. Es wäre auch der trotz Wirtschaftskrise immer mehr sich auswirkenden Sucht nach immer neuen Mustern auf allen Gebieten des Bedarfs zu steuern, die so sehr mitschuldig ist an den vielen Geschmacklosigkeiten und Schludrigkeiten der Massenproduktion. Der Einkäufer provoziert diesen raschen Wechsel, weil er das Heil in dem um jeden Preis Neuen sieht. Auch da kann der Architekt auf Produzenten und Einkäufer aufklärend und beruhigend wirken. Enorme Werte gehen

der Volkswirtschaft durch dieses Streben nach Sensation verloren, durch diese in den immer erneuerten Kollektionen steckende Material-, Zeit- und Arbeitsverschwendung. Der Strich zwischen dem bloss Modischen und dem wahrhaft Modernen, das heisst Verbesserten, das dauernd marktfähig bleibt, muss, im Interesse der Industrie, einmal gemacht werden, so gut die Normung durchzuführen ist für viele Bedarfsgegenstände. Auch in diesem Sinn wird der Architekt in Warenhaus wie Spezialgeschäft tätig sein. Das abwägende Urteil des Architekten wird nicht zuletzt nützlich sein bei der jetzt aktuellen Verkäuferschulung. Das in der Praxis stehende Verkaufspersonal wird heute in Verkaufskunst unterrichtet. In diesem Pensum steht auch die Materialkunde, die von den gleichen Leuten erteilt wird, die als Einkäufer funktionieren. Da liegt wieder eine Aufgabe für den Architekten; denn der rein praktische Unterricht in Materialkunde bedarf der Ergänzung durch die Belehrung über materialgerechte und zweckmässige Formgebung. Hier bietet sich dem Architekten Gelegenheit, nicht nur dem Verkaufspersonal, sondern auch den höheren und höchsten Chargen klarzumachen, worin sich gute und schlechte Form oder Proportion, mangelnde Zweckmässigkeit, materialwidrige Verarbeitung oder fehlerhafte Farbigkeit äussern. Gut angebrachtes Dekor ist dem sinnlosen gegenüberzustellen. Dann fallen noch Ausstellungen und Führungen für das Publikum, das für jede Belehrung viel dankbarer ist als wir glauben, in das Programm des Architekten, sowie die Mitarbeit an den nach deutschem Muster in Aufnahme gekommenen Hauszeitungen.

# ARCHITEKTUR MODELLE

KNAPP & MATOUSCHEK ZÜRICH 4 - ROTWANDSTR. 39

## GOMMRIL

DIE GUTE WEISSE KLEBE-PASTA



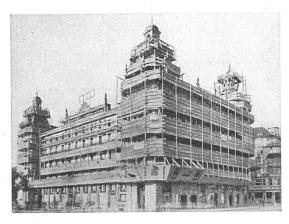


Lokomotiv-Remise, Zürich

Auskunft und Beratung durch: Dachpappen E.G. Bern, Schauplatzgasse 23 Verkaufszentrale der Schweizer Dachpappenfabriken

## GERÜST

ohne Stangen - das Ideal aller Gerüste für Fassaden von Wohn-, Geschäftshäusern, Kirchen und für Innenräume, wie Kirchen- und Saaldecken, Treppenhäuser usw.



Bellevue Zürich rechts: Kirche St. Peter

Zürich



Vertreter in allen grösseren Kantonen • Mietweise Erstellung für Neu- und Umbauten durch

GERÜSTGESELLSCHAFT A.-G.

ZÜRICH 7, TELEPHON 22.134 • ALTSTETTEN, TELEPHON 55.209

## Gussbausteinfabrik Zürich A.G., Zürich

Bureau: Fraumünsterstrasse 14 • Telephon 38.087

Erste Spezialfabrik für

# Schlacken- und Bimsprodukte

Längsgelochte Schlacken- und Bimsplatten, 4-15 cm stark • Bims-Deckenhohlsteine • Schlacken-Deckenhohlsteine Bimsdielen, 6-10 cm • Herkules-Hourdis • Ia. Bimskies, Körnung 0-15 mm • Auffüll- und Betonierschlacke

#### **BEDACHUNGEN**

IN JEDER GEWÜNSCHTEN AUSFÜHRUNG

Steil- sowie Flachdächer erstellt gut, fachgemäss und prompt

## FELIX BINDER ZÜRICH 7

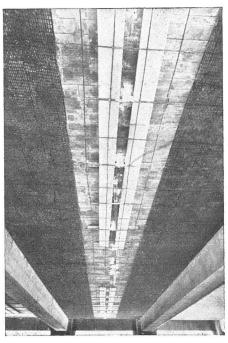
Holderstrasse 10/12 / Telephon 24.358

# Zentralheizungen

mit Kohlen-, Gasoder Oelfeuerung

#### FRITZ LANG & CO ZÜRICH 7

Freiestrasse 196 • Telephon 41.760/61



Auf Rundeisenrost gehängte und gespannte

#### Ideal-Rabitzdecken

mit Holzposition für Soffittenbeleuchtung. Kann bei jeder beliebigen Unterkonstruktion angewendet werden • Instruktionen, Ueberwachung der Arbeit am Bau, Spannapparate kostenlos durch die

Schweiz. Drahtziegelfabrik A.G. Lotzwil (Bern), Tel. 173



Neuer pat.

# Klosett-Spülapparat "RUHE"

Kein **Geräusch**, kein **Ueberlaufen**, kein **Undichtwerden**, keine **Störungen**, kann **überall montiert** werden (in oder hinter der Mauer)

Rudolf Hebeisen, Wohlen (Aarg.) • Telephon 19

#### Verzeichnis der ständigen Inserenten der Zeitschrift «Das Werk»

#### Glocken:

Glockengiesserei Rüetschi A.-G., Aarau

#### Gummi:

Hans Hassler & Co. A.-G., Aarau Bossart & Co. A.-G., Bern Giroud S. A., Lausanne J. Hallensleben A.-G., Luzern Gummiboden und Bodenbelag A.G., Zürich Naef & Specker Gummi A.-G., Zürich H. Ruegg-Perry A.-G., Zürich

#### Gusseisen.

Gesellschaft der L. von Roll'schen Eisenwerke, Clus Gesellschaft der L. von Roll'schen Eisenwerke, Gerlafingen

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee, Sursee

#### Haushaltungsartikel:

G. Levy & Co., Basel

#### Heisswasser-Apparate:

Fr. Sauter A.-G., Schorenweg, Basel, Tuggenerstrasse 3, Zürich
Fabrik elektr. Oefen und Kochherde, Sursee
Benz & Co., Zürich 6
W. Goldenbohm, Zürich
E. O. Knecht, Ing., Zürich 7
Senking-Verkaufsbüro, Walchestr. 34, Zürich

#### Heizungen, elektrische:

Fabrik elektr. Oefen und Kochherde, Sursee E. Egli, Scheuchzerstr. 44, Zürich

#### Heizungsanlagen:

St. Gallen, Lugano
Hassler & Co., Biel, Bern, Burgdorf
Joh. Müller, Rüti-Zürich
A.-G. der Ofenfabrik Sursee in Sursee
F. Hälg, St. Gallen
Gebr. Sulzer A. G., Winterthur
Gustav Bodmer & Co., Holbeinstr. 22, Zürich
E. O. Knecht, Ing., Zürich 7
Fritz Lang & Cie., Manessestr. 190, Zürich
Heinrich Lier, Badenerstr. 440, Zürich
Gebr. Lincke A. G., Ausstellungsstr. 25, Zürich
Strebelwerk G. m. b. H., Torgasse 2, Zürich

#### Herde:

A.-G. Ofenfabrik Sursee in Sursee Senking-Verkaufsbüro, Walchestr. 34, Zürich

#### Holz, konserviertes:

Schweiz. Gesellschaft für Holzkonservierung A. G., Zofingen

#### Hotelküchenanlagen:

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee, Sursee Senking-Verkaufsbüro, Walchestr. 34, Zürich

#### Ingenieur-Bureaus:

R. A. Naef, Bleicherweg 10, Zürich E. Rathgeb, Stampfenbachstr. 69, Zürich Wilh. Stäubli, Zurlindenstr. 115, Zürich Terner & Chopard, Bahnhofstr. 72, Zürich



#### Panzer-Rolladen

aus profilierten, extra starken Stahl-Lamellen. Für besondere Ansprüche geeignet.

#### Stahlwellblech-Rolladen

der bestbekannte u. billigste Sicherheitsverschluss. - Prospekte und Preise durch die Rolladenfabrik

HARTMANN & CO, BIEL



#### Installationen:

Benz & Cie., Zürich
W. Goldenbohm, Zürich
Genossenschaft für Spengler-, Installations- und Dachdeckerarbeit, Zürich
E. O. Knecht, Ing., Zürich 7
Lehmann & Co., Seefeldstr. 80, Zürich
Jakob Scherrer, Bleicherwog 26, Zürich

#### Isolierungen:

Sté Commerciale des Bois & Placages S. A., Renens Isolierplattenfabrik Wigga A.-G., Reiden-Luzern Meynadier & Co., A.-G., Zürich

#### Isoliermaterialien:

Asphalt-Emulsion A.-G., Zürich

#### Jalousieladen:

W. Baumann, Horgen

(Fortsetzung folgt.)

# SULZBR

LANDESBIBLIOTHEK BERN. PUMPEN- UND SCHWER



KRAFT-GRUPPEN-WARM

WASSERHEIZUNG; LÜF-

TUNGSANLAGEN, AUSGE-

FÜHRT NACH PROJEKT:

GEBRÜDER SULZER,

AKTIENGESELLSCHAFT,

WINTERTHUR; FILIALE

### MONTRALHDIMUNGEN

ALLER SYSTEME

WARMWASSER-

## VERSORGUNGSANLAGEN

VENTILATIONSANLAGEN

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR FILIALEN IN: AARAU, BERN, BIEL, LAUSANNE, LUGANO, LUZERN SOLOTHURN, ST. GALLEN, ZÜRICH, BASEL (A.-G. STEHLE & GUTKNECHT)



# Sgraffito

die neue Tapete. Diese Sammlung von 125 Blatt wird ausschliesslich für die Tapetenfirma Spörri hergestellt und ist gesetzlich geschützt. Bei der Herstellung konnte die Sgraffito-Maltechnik für die Tapete nutzbar gemacht werden. Sgraffito-Tapeten ergeben durch die handwerkartige rauhfaserige Struktur des Materials in Verbindung

mit schraffierten Mustern auf hellem Grunde eine interessante ruhige Flächenwirkung. Aus Fachkreisen wird geschrieben:

Sgraffito-Tapeten in ihren hellen gebrochenen Abtönungen schaffen Räume von grosser Schlichtheit und Behaglichkeit. Bei Neubauten ist ganz besonders zu empfehlen, die ganze Wohnung durchgehend und einheitlich in den verschiedenen Farbserien zu tapezieren.

Die Kolorits sind nach sorgfältiger Art und unter Verwendung lichtbeständiger Farben auf schwerem Papier hergestellt. Die Verarbeitung ist leicht, weil die Töne nicht abfärben. Sämtliche 125 Farben sind stets vorrätig.

THEOPHIL SPORRI ZÜRICH

# Urassische Steinbrüche LAUFEN (JURA) LAUFEN (JURA)

Steinhauerarbeiten in la. Laufener Kalkstein

anderen Steinsorten in- und ausländischer Herkunft • Verkleidungsplatten für Innen- und Aussenarbeiten • Lieferung von Rohblöcken Übernahme von Steinhauerreparaturen



# IN DER JUSTRIE HEIZUNGS-INDUSTRIE EINE WELTMARKE



# STREBEL

HEIZKESSEL RADIATOREN · ZUBEHÖR STREBELWERK ZÜRICH